

The District Court

for the



41-A District of Michigan

The Cities of Sterling Heights and Utica
and the Townships of Shelby and Macomb

DISTRICT JUDGES

MICHAEL S. MACERONI

STEPHEN S. SIERAWSKI

KIMBERLEY A. WIEGAND

STERLING HTS DIVISION

40111 Dodge Park Road
Sterling Heights, Michigan
48313

COURT ADMINISTRATOR

Lynn McKheen

CLERK OF THE COURT

Robin VanSice

Administrative Order 2013-03

LANGUAGE ACCESS PLAN

In accordance with Supreme Court Administrative Order 2013-08, the court establishes this Language Access Plan (LAP) to provide for the language access needs of court users.

This LAP is the plan for the court to ensure meaningful access to court services for persons with limited English proficiency (LEP). A limited English proficient person is a person who does not speak English as his or her primary language and who has a limited ability to read, write, speak or understand English and by reason of his or her limitations, is not able to understand and meaningfully participate in the court process.

The purpose of the plan is to provide a framework for the provision of timely and effective language assistance to LEP persons who come in contact with the court.

The court has appointed a language access coordinator to be a contact person for the public, court staff and SCAO concerning this plan and its implementation. The language access coordinator may be contacted through the court administrator's office.

IT IS ORDERED:

Section I. Needs Assessment

A. Census Data

The court will make every effort to provide service to all LEP persons in the court's service area. The following list shows the non-English languages most frequently spoken in the court's physical jurisdiction.

1. Arabic
2. Chaldean
3. Albanian
4. Polish

B. Court Experience

Based on court usage, the following list shows other non-English languages spoken in the court and not reflected in the US Census data.

1. Spanish
2. Chinese

Criminal Division

(586) 446-2550

Civil Division

(586) 446-2535

Traffic Division

(586) 446-2575

C. Identification of LEP Persons

Court staff use the following methods to identify LEP persons:

1. "I Speak" cards
2. Multi-lingual employees
3. Utilizing the assistance from family/friends of LEP persons either in-person or telephonically for upcoming court appearances

Section II. Language Assistance Resources

A. Interpreters Used in the Courtroom

The court will offer assistance to LEP persons in the courtroom by providing foreign language interpreters as required by Michigan Court Rule 1.111.

B. Language Services Outside the Courtroom

The court will take reasonable steps to ensure that LEP persons have meaningful access to services outside the courtroom. This is one of the most challenging situations facing court staff, because in most situations they will encounter LEP persons without an interpreter present. LEP persons may come in contact with court personnel via:

- Security screening at courthouse entry point
- Clerical counter
- Probation clerk's office
- Cashier
- Telephone

Court staff will consult with the court's language access coordinator to determine what type of language service should be made available, based on the nature and importance of the court service to be provided and resources available. The following language services are available:

- In-person interpreters
- Multi-lingual employees
- Remote telephonic interpretation

C. Service Referrals

The court will make reasonable efforts to ensure that a non-federally funded entity to which the court refers LEP person for services has provisions for addressing their needs. The court will consider viable alternatives if language access is not provided by such a non-federally funded entity.

D. Forms & Documents

The State Court Administrative Office (SCAO) makes select translated forms available to the court at <http://courts.michigan.gov/Administration/SCAO/Forms/Pages/default.aspx>.

When in-person interpreters are hired for court proceedings, they are expected to provide sight interpretation of documents for LEP persons.

- 1) Courthouse translation for LEP:

- Remote telephonic interpretation
- SCAO foreign language forms are printed and available

Section III. Training

The court is committed to training its judges and court staff and coordinating with county clerks on providing LEP person with meaningful access to court services. When the court provides training sessions, it will include a component addressing LEP policy and procedure and the court's LAP. The court is aware that staff members having contact with the public are more likely to need in-depth training on LEP policy and procedure.

The court will work with SCAO and MJI to ensure that all employees are trained on LEP policy and procedure. Training will be offered to assist judges and staff to: identify and respond to LEP persons, increase awareness of the types of language services available, guide when and how to access those services and effectively use language services.

Section IV. Public Notification and Evaluation of Language Access Plan

A. Language Access Plan Approval and Notification

The court's LAP has been approved by the State Court Administrative Office. The court will post its LAP on its public website and public notification area within the courthouse and will make copies of the LAP available upon request.

B. Evaluation and Review of the LAP

At the direction of SCAO or on its own initiative, the court will assess whether the LAP needs updating. The LAP will remain in effect unless modified or updated. Review of the following areas may indicate a need to update the LAP:

- Funding provided or available for language services
- Current language needs to determine if additional services or translated materials should be provided
- Feedback from LEP communities within the county
- Court staff (turnover, new hires, etc.)
- Feedback from trainings provided by the court or SCAO/MJI
- Viability of identified language services and resources
- Problem areas and corrective action strategies
- Updated census data

The language access coordinator for this court ensures this plan is followed, advises the court on potential updates to this plan and coordinated the language access needs for the court as they arise. The court has issued an addendum to this order identifying the name and contact information of the language access coordinator. The court will update that addendum any time the language access coordinator changes.

12/5/13 
 Date Chief Judge Michael S. Maceroni P30042 SCAO Approval Date

Language Access Coordinator
Contact Information

This form identifies the 41-A District Court Language Access Coordinator. The Language Access Coordinator must notify the SCAO Regional Office if there are any changes to the contact information or if the Court names a different Language Access Coordinator.

Name: Stacey Rautio
Court Number/Name: D41A – Sterling Heights
Court Address: 40111 Dodge Park Road.
City, State, Zip: Sterling Heights, MI 48313
Phone Number: 586.446.2501
E-mail Address: srautio@sterling-heights.net

Dated: May 31, 2023